

CRITERIOS GENERALES DE EVALUACIÓN

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

1. BLOQUE 1: INTERPRETACIÓN DEL TEXTO

1.1. TRADUCCIÓN. El alumno ha de traducir un texto de los dos ofertados. Esta pregunta, de tipo abierto, consistirá en la traducción de un texto griego, adaptado en algunos casos, de los autores acordados (Esopo, Apolodoro) y tendrá un valor máximo de 5 puntos (50%). Para su evaluación, el texto griego será parcelado en cinco o más sintagmas, oraciones o proposiciones, con el fin de poder llevar a cabo una corrección detallada del mismo y lograr al mismo tiempo la mayor homogeneidad posible entre los distintos correctores. En la corrección se valorará la comprensión global del mismo y de sus partes. Los errores morfosintácticos se penalizarán con mayor rigor que los errores léxicos. Con esta pregunta se pretenden evaluar las competencias específicas de la materia: Leer de forma comprensiva o, en su caso, interpretar textos griegos no demasiado complejos, analizando las unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con la lengua de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual. Reconocer e interpretar las ideas principales y las líneas argumentales básicas de textos griegos, haciendo uso de estrategias de inferencia y comprobación de significados.

1.2. MORFOLOGÍA Y SINTAXIS. El alumno ha de contestar a las preguntas vinculadas al texto elegido en la traducción, una de morfología y otra de sintaxis. Estas preguntas serán de tipo semiabierto y tendrán un valor de un punto cada una, con una puntuación máxima de 2 puntos (20%). En las preguntas A.1 y B.1 (morfología), se pedirá realizar el análisis morfológico de 4 palabras (0,25 puntos cada una) de los textos A y B respectivamente. En las preguntas A.2 y B.2 (sintaxis), se pedirá identificar dos construcciones sintácticas (0,5 puntos cada una) de los textos A y B respectivamente. Con las preguntas de este bloque se pretende evaluar el conocimiento esencial de la morfología y la sintaxis de la lengua griega, así como su relación con las lenguas del repertorio del alumnado.

2. BLOQUE 2: PLURILINGÜISMO Y ETIMOLOGÍA

En este apartado se ubica **la pregunta de carácter competencial**. El alumno deberá realizar obligatoriamente los apartados 2.1 (helenismos) y 2.2 (étimos). Estas preguntas tendrán un valor de un punto cada una, con una puntuación máxima de 2 puntos (20%). En la pregunta 2.1 (helenismos), de tipo semiabierto, el alumno deberá identificar los 2 helenismos que aparecen en un texto breve y explicarlos etimológicamente (1 punto) (0,5 cada helenismo: 0,10 por su identificación y 0,20 por definir correctamente cada uno de los étimos que lo componen). En la pregunta 2.2. (étimos), de tipo semiabierto, el alumno deberá, a partir de dos étimos dados, construir una frase con cada uno de ellos en la que aparezca un helenismo compuesto con el étimo proporcionado. La frase deberá además ser congruente con el significado del helenismo utilizado. En este apartado se puntúa 0,5 cada frase. 0,25 por usar un helenismo correcto y 0,25 por la congruencia de la frase con el significado del helenismo. Valor total: 1 punto.

Ejemplos de la pregunta 2.2. (étimos):

πάθος: Frase correcta: Si se tiene una cardiopatía hay que acudir al cardiólogo.

Frase incorrecta: el libro tiene una patología muy severa porque se ha desencuadernado.

οἶκος: Frase correcta: La economía europea crece a ritmo lento.

Frase incorrecta: las jirafas estudian ecología en la sabana.

Con esta pregunta se pretende evaluar la competencia específica de la materia: Distinguir los étimos y formantes griegos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de la lengua de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo especializado.

3. BLOQUE 3: LITERATURA, ANTIGUA GRECIA, LEGADO Y PATRIMONIO

El alumno deberá elegir la pregunta 3.1 o la pregunta 3.2 y desarrollar por escrito un tema de literatura. Este bloque tiene una puntuación máxima de 1 punto (10%). Estas preguntas son de tipo abierto y general sobre los temas incluidos en el documento sobre literatura. En su corrección se tendrán en cuenta la presencia de los contenidos mínimos incluidos en el documento de literatura, así como la concisión y claridad en la expresión de los mismos. La respuesta deberá ocupar como máximo dos páginas o caras de folio. Con las preguntas de Literatura se pretenden evaluar las competencias específicas de la materia: Leer, interpretar y comentar textos griegos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y valorar su aportación a la literatura europea. Valorar críticamente el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, promoviendo su sostenibilidad y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para explicar el legado material e inmaterial griego como transmisor de conocimiento y fuente de inspiración de creaciones modernas y contemporáneas.

CORRECCIÓN ORTOGRÁFICA

Con carácter general, se tendrá en cuenta la coherencia, cohesión, corrección gramatical, léxica y ortográfica y su presentación. Las faltas de ortografía serán objeto de penalización, pudiendo suponer esta hasta un 10% de la calificación total otorgada al examen. Los 2 primeros errores ortográficos no se penalizarán. Cuando se repita la misma falta de ortografía se contará como una sola. A partir de la tercera falta de ortografía se deducirán -0,10 hasta un máximo de un punto.

ESTRUCTURA DE LA PRUEBA

El examen consta de 3 bloques de preguntas.

El primero de ellos (Interpretación del Texto) tiene una valoración de 7 puntos con dos apartados, Traducción (5 puntos) y Morfología y Sintaxis (2 puntos). El primer apartado consta de 2 textos, de los cuales el estudiante ha de elegir y traducir uno (5 puntos). En el segundo apartado (Morfología y Sintaxis) se presentan 4 preguntas, de 1 punto cada una; se han de elegir 2 preguntas, una de morfología y otra de sintaxis, vinculadas con el texto elegido por el alumno en la traducción. La puntuación máxima de este bloque es de 2 puntos.



Prueba de Acceso a la Universidad (PAU)

Universidad de Extremadura

Curso 2024-2025

Materia: Griego II

Tiempo máximo de la prueba: 1h 30 min

INSTRUCCIONES PARA REALIZAR EL EXAMEN

Se permite el uso del diccionario y de la gramática incluida en él durante todo el examen.

Las faltas de ortografía serán objeto de penalización, pudiendo suponer esta hasta un 10% de la calificación total otorgada al examen.

El examen consta de 3 bloques de preguntas:

(1) El primer bloque (Interpretación del texto) tiene una valoración de 7 puntos. Consta de dos apartados: (1.1) Dos textos, (A) y (B), de los cuales el estudiante ha de elegir y traducir uno (máximo 5 puntos). (1.2) Morfología y Sintaxis (valor: 2 puntos). Se presentan 4 preguntas, de 1 punto cada una; el estudiante responderá 1 pregunta de Morfología y 1 de Sintaxis vinculadas al texto escogido para traducir. La puntuación máxima de este bloque es de 2 puntos.

(2) El segundo bloque (Plurilingüismo y Etimología) constará de dos preguntas de carácter competencial que han de responderse obligatoriamente. Cada pregunta se valorará en 1 punto. La puntuación máxima de este bloque es de 2 puntos.

(3) El tercer bloque (Literatura, Antigua Grecia, Legado y Patrimonio) tiene valoración de 1 punto. Se presentan dos preguntas, de las que se debe elegir una.

Es obligatorio responder a cuestiones de cada bloque para llegar a la puntuación máxima del examen (10).

Observación importante: En ningún caso se corregirá un número mayor de preguntas de las indicadas. Para la corrección se seguirá el orden en el que las respuestas aparezcan desarrolladas por el estudiante. Solo si se ha tachado alguna de ellas, se entenderá que esa pregunta no debe ser corregida; en ese caso se le corregirá aquella que ocupase el correspondiente y lógico lugar de la tachada, siempre y cuando pertenezca a su misma agrupación y en el orden de respuesta.

BLOQUE I. INTERPRETACIÓN DEL TEXTO

1.1. TRADUCCIÓN. Traduzca uno de los dos textos propuestos (5 puntos)

(A) LOS LEÑADORES Y EL PINO (Adapt. Esopo, *Fábulas* 100 Chambry = 303 Perry)

Lo que dice un pino sobre cómo lo cortan unos leñadores.

δρυτόμοι ἔσχιζόν τινα πεύκην· οἶδε ἐξ αὐτῆς σφῆνας ποιήσαντες ἔσχιζον αὐτὴν εὐκόλως. ἦδε εἶπεν¹. “οὐ μέφομαι τὸν πέλεκυν ὃς ἐμὲ ἔκοψεν², ἀλλὰ τοὺς σφῆνας οἱ ἐξ ἐμοῦ ἐφύησαν³”. ἐστὶ δεινὴ ἢ λύπη ὅτε τις ὑπὸ τῶν οἰκείων ἀπαίσιον τι πάσχει.

Notas: 1. Aoristo de indicativo de λέγω. 2. Aoristo de indicativo de κόπτω. 3. Aoristo de indicativo pasivo de φύω.

Vocabulario del texto

ἀπαίσιος, -ον: funesto	μέφομαι: criticar, culpar	σχίζω: cortar, partir
δεινός -ή -όν: terrible	οἰκεῖος -α -ον: familiar	φύω (pas.): crecer, nace
δρυτόμος, -ου, ὁ: leñador	πάσχω: sufrir, padecer	
εὐκόλως: fácilmente	πέλεκυς, -εως, ὁ: hacha	
κόπτω: cortar	πεύκη, -ης, ἡ: pino	
λέγω: decir	ποιέω: hacer	
λύπη, -ης, ἡ: pena	σφήν, -ηνός, ὁ: cuña	

(B): EVENO (adaptación Apolodoro, Biblioteca 1.7.8)

Eveno fracasó persiguiendo al raptor de su hija y tomó drásticas decisiones.

Εὐνηος δ' ἐγέννησε Μάρπησσαν, ἣν Ἴδας ὁ Ἀφαρέως παῖς ἥρπασε, λαβὼν¹ ἄρμα ὑπόπτερον. ἐδιώξε μὲν Εὐνηος αὐτὸν ἐφ'² ἄρματος, καταλαμβάνειν δ' οὐ δυνάμενος τοὺς ἵππους ἀπέσφαξεν³, ἐαυτὸν δ' εἰς τὸν Λυκόρμαν ποταμὸν ἔβαλε⁴. καὶ καλεῖται Εὐνηος ὁ ποταμὸς ἀπ' ἐκείνου.

Notas: 1. Participio de aoristo de λαμβάνω. 2. Preposición: ἐπί. 3. Aoristo de indicativo de ἀποσφάττω. 4. Aoristo de indicativo de βάλλω.

Vocabulario del texto

ἀποσφάττω: degollar	δύναμαι: poder	Λυκόρμας, -ου, ὁ: Licorma
ἄρμα, -ατος, τό: carro	Εὐνηος, -ου, ὁ: Eveno	Μάρπησσα, -ης, ἡ: Marpesa
ἄρπάζω: raptar	Ἴδας, -ου, ὁ: Idas	παῖς, -ιδός, ὁ: hijo
Ἀφαρεύς, -έως, ὁ: Afareo	ἵππος, -ου, ὁ: caballo	ποταμός, -ου, ὁ: río
βάλλω: tirar, lanzar	καλέω: llamar	ὑπόπτερος, -ον: alado
γεννάω: engendrar	καταλαμβάνω: alcanzar	
διώκω: perseguir	λαμβάνω: coger, tomar	

1.2: MORFOLOGÍA Y SINTAXIS (2 puntos)

Conteste la pregunta sobre morfología y la pregunta sobre sintaxis vinculadas **con el texto escogido por Vd. (ESOPO O APOLODORO)** (valor: 1 punto/pregunta; puntuación máxima: 2 puntos)

OPCIÓN A (ESOPO)

A.1. Morfología texto A (ESOPO) (1 punto; 0,25 cada término): Defina morfológicamente: τινα, ἔσχιζον, οἰκείων, σφῆνας.

En el caso de los nombres, pronombres y adjetivos, hay que indicar género, número, caso y grado (si lo hay para los adjetivos), así como el nominativo singular del término de que se trate. En el caso de los verbos, hay que indicar, para las formas personales: persona, número, tiempo, modo y voz; para los infinitivos: tiempo y voz; para los participios: género, número, caso, tiempo y voz.

A.2. Sintaxis del texto A (ESOPO) (valor 1 punto; 0,5 por sección): Escriba un atributo y una construcción de participio concertado (señalando claramente el participio y el sustantivo con el que concierta).

OPCIÓN B (APOLODORO)

B.1. Morfología texto B (APOLODORO) (1 punto; 0,25 cada término): Defina morfológicamente: ἐγέννησε, αὐτόν, ἄρματος, ἵππους.

En el caso de los nombres, pronombres y adjetivos, hay que indicar género, número, caso y grado (si lo hay para los adjetivos), así como el nominativo singular del término de que se trate. En el caso de los verbos, hay que indicar, para las formas personales: persona, número, tiempo, modo y voz; para los infinitivos: tiempo y voz; para los participios: género, número, caso, tiempo y voz.

B.2. Sintaxis del texto B (APOLODORO) (valor 1 punto; 0,5 por sección): Escriba, señalando con claridad y precisión su comienzo y final, una oración adjetiva (de relativo) y una oración de infinitivo concertado (señalando claramente el infinitivo y el verbo del que depende).

BLOQUE 2: PLURILINGÜISMO Y ETIMOLOGÍA (2 puntos)

2.1. Helenismos (1 punto): Señale dos helenismos en la frase indicada y explíquelos etimológicamente, señalando claramente los étimos griegos que los forman. (Puntuación: 0,10 por identificar el helenismo y 0,20 por indicar el significado de cada étimo).

María, profesora de primaria, se queda afónica con frecuencia y le han recomendado acudir a un logopeda para hablar mejor en público.

2.2. Étimos (1 punto): Con cada uno de los siguientes étimos, construya una frase congruente con el significado del étimo en la que aparezca un helenismo compuesto con el étimo proporcionado.

Ejemplo:

Correcto: Una buena pirotecnia es fundamental en la mascletá de las Fallas.

Incorrecto: El pirómano se subió a un árbol.

(Se puntúa 0,5 cada frase. 0,25 por usar bien el helenismo correcto y 0,25 por empleo congruente con el contexto)

1) πάθος:

2) οἶκος:

BLOQUE 3: LITERATURA, ANTIGUA GRECIA, LEGADO Y PATRIMONIO (1 punto)

Elija una de las siguientes opciones:

3.1: Desarrolle por escrito (máximo dos páginas o caras de folio) el tema: **Homero: La *Iliáda* (1 punto).**

3.2: Desarrolle por escrito (máximo dos páginas o caras de folio) el tema: **El teatro griego: comedia (1 punto).**